

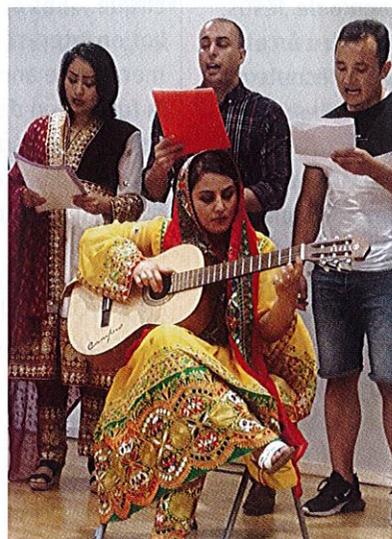
JRS France et ses soirées Poésie

ANNE KEMPF
PROFESSEUR DE FRANÇAIS ET BÉNÉVOLE (RÉFÉRENTE DES COURS DE FRANÇAIS) À JRS FRANCE

JRS France (Jesuit Refugee Service), avec son programme JRS École de français, organise une fois par trimestre une soirée Poésie. Pourquoi ? Parce que poésie et chansons font partie du domaine intime de chacun. Elles rappellent de lointains mais profonds souvenirs de l'enfance et/ou de son patrimoine culturel. Elles permettent de traduire les émotions, de partager les souffrances mais aussi de célébrer la vie, en passant par le corps et la musique, grâce à la langue maternelle et à la langue française, travaillée dans le détail.

27 mars 2019. La soirée Poésie est sur le point de commencer dans la magnifique salle de la Maison Magis, siège de JRS France. Ils se sont mis sur leur trente-et-un, certains en costumes traditionnels. Ils ont invité les familles qui les accueillent grâce au Programme JRS Welcome*, leurs bénévoles de français, leurs accompagnateurs, leurs amis, français ou étrangers. Ils ont préparé cet événement depuis plusieurs semaines avec le concours de leur professeure de français et d'un bénévole. Ils sont prêts.

Aïsha, Fatima, Hamida, Mahboube, Atiqullah, Mahdi, Mahmud, Reshad et Abdulhadi (Afghanistan), Aosama (Libye), Elena (Ukraine), Shirin, Adil et Hadi (Syrie), Tsering et Tenzin (Tibet), Ashraf et Farah (Soudan), Hamid (Irak), Hakim (Ouganda), Mohammed Reza (Iran), Sheltone (Zimbabwe), Momota (Bangladesh) suivent les cours du programme JRS École de français. Il y a aussi d'anciens étudiants : Federico (Venezuela), Mortaza et Nazarrhman (Afghanistan), Intissar, Nael et Laurine (Syrie), Eddie (Soudan).



En entrant dans la salle, on peut admirer, affichés aux murs, leurs poèmes écrits en farsi, dari, arabe, tibétain, russe, ougandais, bengali, espagnol. Une façon de montrer au public français l'art de la calligraphie dans toutes ces langues et, surtout, une occasion pour les étudiants, fiers de la beauté de leur écriture, de mettre en avant leur culture. Cette reconnaissance essentielle les aidera à maîtriser un nouvel alphabet.

Après s'être présentés, ils ouvrent la soirée en lisant des poèmes de poètes français étudiés au cours : Verlaine, Rimbaud, Apollinaire, Baudelaire, de Nerval, Prévert, Eluard, Labbé, etc. Puis ils lisent ou chantent dans leur langue maternelle leur poème ou leur chanson avec une brève introduction en français. Souvent, leurs amis les soutiennent en chantant avec eux ou avec des percussions improvisées. Certains lisent ensuite des haïkus écrits en français sur le thème du printemps dans leur pays. D'autres, plus à l'aise avec la langue française, lisent des poèmes qu'ils ont écrits eux-mêmes pendant les cours ou lors des ateliers de poésie. Puis quelques Français ou amis étrangers, de tous âges – le plus jeune a sept ans ! – lisent aussi des poèmes ou chantent avec tout le public.

Cette soirée trimestrielle est parrainée par Jean-Pierre Lemaire, professeur de lettres classiques et auteur de nombreux ouvrages de poésie, co-animateur des ateliers Poésie. Elle en est à sa 10^e édition et continue à attirer un public qui aime écouter et partager la poésie avec les réfugiés et demandeurs d'asile.

*La poésie est cette musique que tout homme porte en soi.
(W. Shakespeare)*



Anne Kempf (2^e à partir de la gauche) et des étudiants du JRS École de français.

Témoignages

“ Pour moi la poésie est un voyage dans la littérature, la culture, les montagnes, les déserts, la nature et – le plus intéressant dans le monde – l'amour. J'aime la soirée Poésie car c'est une merveilleuse occasion d'exprimer ses sentiments et cela procure une réelle joie. Lors de la lecture d'un poème ou de son écoute, une relation privilégiée naît entre les yeux et les cœurs. Cela rend la soirée très chaleureuse et très amicale. ”

Mahmud Nasimi, Afghanistan

“ Pourquoi j'aime les soirées Poésie ? Parce que c'est une occasion de traverser le temps, de parler avec les mots de l'âme, de se souvenir de ses poètes préférés et de les faire revivre, de se mettre dans leur époque, dans leur peau et de partager leurs sentiments. Ce sont des soirées d'unification et de paix. ”

Elena Golodnyk, Ukraine

“ J'aime la soirée Poésie car elle m'apporte beaucoup : j'ai perdu ma timidité, je réussis à mieux prononcer et parler en public, et j'ai découvert la culture française. ”

Aisha Mohammadi, Afghanistan

“ La soirée Poésie me plaît beaucoup car je peux partager mes poèmes avec un public et rencontrer beaucoup de gens. C'est un temps très amical, pas une compétition. Lorsque je lis mes poèmes avec enthousiasme, je me

retrouve dans un monde isolé qui ne connaît pas la méchanceté. ”

Mohammed Reza Mansour, Afghanistan

“ La soirée Poésie permet d'exprimer ses sentiments, de découvrir de nouveaux poèmes français. Lire de la poésie permet de perdre sa timidité, de parler avec son cœur, avec son âme. ”

Mahdi Karimi, Afghanistan

“ Quand je lis un poème devant mes amis, cela me donne confiance. Je peux décrire mes sentiments comme je le souhaite, sans restriction, c'est comme « briser la honte ». La poésie est aussi un moyen d'apprendre un niveau de langue plus soutenu et de comprendre une nouvelle culture en lisant de grands poètes français qui décrivent les choses différemment que ceux de ma culture. J'aime la soirée Poésie. ”

Aosama Zrgani, Libye

* JRS Welcome est un programme qui offre à des demandeurs d'asile un hébergement provisoire et gratuit dans des familles et des congrégations religieuses. L'hébergement se fait sur une période de 9 mois avec un changement de famille toutes les 4 à 6 semaines.

POUR ALLER PLUS LOIN

JRS France – 12, rue d'Assas – Paris
www.jrsfrance.org (possibilité de dons en ligne)

JRS France

@JRS_France